

## 《圣经》对先知穆罕默德的预言

### 学者的见证



#### 初步问题

《圣经》是犹太教和基督教的天启经典。基督教《圣经》由《旧约全书》和《新约全书》组成，天主教和东正教的《旧约》有很多译本，但他们的译本没有得到新教的认可。犹太教《圣经》仅仅包括受到基督教认可的《旧约》卷本。当然，犹太教经典的排列和基督教的正典教规差别很大<sup>①</sup>。先知穆罕默德的来临确已在《旧约全书》和《新约全书》中被预言。

耶稣（即先知尔撒）及其十二使徒被认为讲的是亚拉姆语。亚拉姆语一直流传使用到了公元650年，最后由阿拉伯语代替<sup>②</sup>。然而，现今所通用的《圣经》不是基于亚拉姆语的手抄本，而是基于希腊语和拉丁语的译本。

《圣经》中有关于先知穆罕默德的预言，这并不意味着穆斯林必须认定现今的《圣经》就是安拉原初的启示。尽管伊斯兰要求穆斯林必须相信《古兰经》以前降示的一切经典。

一位先知预言另一位先知的来临，并不是必须的、一成不变的。先知穆萨（即《圣经》中的摩西）曾是派遣到法老及其民族的一位使者，先前的先知并没有任何关于他的预言；先知易卜拉欣（即《圣经》中的亚伯拉罕）是安拉派遣给宁录<sup>[3]</sup>及其民族的一位使者，之前的先知也没有留下任何的预言；努哈（即《圣经》中的挪亚）、鲁特（即《圣经》中的罗德），还有其他先知都是安拉真实的先知和使者，之前同样没有关于他们的预言。所以，证实一位使者是不是真正的使者，不能只局限于先前的一些预言，而是要看他所带来的使命以及他所展现的奇迹。

讨论预言是一个棘手的问题。它需要通过研究各种版本的《圣经》及其译本。近来发现了几种手抄本，有希伯来文的、希腊文的，及亚拉姆文的，并正在进行研究。此项工作难度很大。“……之前的印本（15世纪），《圣经》所有的副本显示出明文上的明显差异。”<sup>[4]</sup>这更是增加了研究的难度。对于普通民众来说，确实难以企及。为此，最好的证据还是来自承认那些预言的地方的古今学者专家的见证。

我们有早期犹太教拉比（犹太人的学者）和基督教修士的一些记录，这些修士和拉比，都见证穆罕默德确是《圣经》预言中的先知。以下是一些例证：

## 被等候的先知

伊斯兰之前，生活在阿拉伯半岛的犹太教徒和基督徒都在等候着一位使者。在先知穆罕默德之前，阿拉伯半岛上生活的绝大多数人是多神教徒，也有一些犹太教徒和基督徒。有时，犹太教徒和基督徒也彼此开战。犹太教徒和基督徒都对对方说：“现在是那位被等候的先知来临的时候了，他将复兴亚伯拉罕（即先知易卜拉欣）的遗教。我们将加入他的队伍，发动战争来征服你们。”先知穆罕默德宣布为圣后，他们中的一些人归信了他，一些人则出于嫉妒而拒绝了他。这就是安拉为什么启示下面经文的原因：

“当一部经典能证实他们所有的经典，从安拉降临他们的时候，（他们不信它）。以前他们常常祈祷，希望借它来克服不信道者，然而当他们业已认识的真理降临他们的时候，他们不信它。故安拉的弃绝加于不信道者。（《古兰经》2：89）

第一位见证者是布海拉（Buhaira）。是一位基督教修士。他承认穆罕默德是使者。当时穆罕默德还很小，所以这位修士将此事告诉了使者的叔叔，并要求他小心保护穆罕默德：

“一个伟大的使命将降临你的侄子，赶快带他回家吧。”<sup>[5]</sup>



修士布海拉修道院外景

第二位见证者是沃尔盖·本·诺法利（Waraqah bin Nawfal）。是蒙昧时期的一位基督教学者，精通希伯莱文和《圣经》。他同先知穆罕默德相会不久后去世。沃尔盖证实：穆罕默德就是安拉派遣的使者，并像摩西（即先知穆萨）和耶稣（即先知尔撒）一样接受了启示。<sup>[6]</sup>

居住在麦地那的犹太人当时正焦急地等候着一位使者的到来。第三位见证者和第四位见证者就是他们中的两位著名拉比（犹太学者）阿卜杜拉·本·色拉姆（Abdullah bin Salam）和穆海里格（Mukhayriq）。<sup>[7]</sup>

第六位见证者和第七位见证者是也门犹太拉比：瓦哈布·本·穆纳比（Wahb ibn Munabbih）和凯尔巴·艾赫巴（Ka'b al-Ahbar，卒于656年）。凯尔巴在《圣经》中发现了很长一段摩西预言先知穆罕默德和赞扬他的描述。<sup>[8]</sup>

《古兰经》云：

“以色列后裔中的学者们知道它，这难道还不可以做他们一个迹象吗？”（《古兰经》26: 197）

#### Footnotes:

[①] “圣经”，《不列颠百科全书》，列颠百科全书资助出版。（<http://www.britannica.com/eb/article-9079096>）

[②] “亚拉姆语”，《不列颠百科全书》，列颠百科全书资助出版。（<http://www.britannica.com/eb/article-9009190>）

[③] 《圣经》记载表明宁录（Nimrod）是古实的儿子、含的孙子、挪亚的曾孙，称“他为世上英雄之首”，“他在耶和华面前是个英勇的猎户”，并表明他是大洪水之后第一个建国者，是示拿之王。

[④] “圣经文献”，《不列颠百科全书》，列颠百科全书资助出版。（<http://www.britannica.com/eb/article-73396>）

[⑤] 《穆罕默德：早期的生活》，马丁·琳兹，29页。《安拉使者的》，伊本·伊斯哈格，A. 古来木译，79-81页。《古兰经与福音：比较研究》，爱兹哈尔大学穆罕默德·艾布·莱拉博士，46页。

[⑥] 《穆罕默德：早期的生活》，马丁·琳兹，35页。

[⑦] 《古兰经与福音：比较研究》，爱兹哈尔大学穆罕默德·艾布·莱拉博士，47页。

[⑧] 《古兰经与福音：比较研究》，爱兹哈尔大学穆罕默德·艾布·莱拉博士，47-48页。

## 《旧约》的预言

“我必在他们弟兄中间，给他们兴起一位先知象你。我要将当说的话传给他。他要将我一切所吩咐的都传给他们。”（《旧约全书·申命记》18: 18）

许多基督教徒认为，摩西（即先知穆萨）预言的那位先知就是耶稣（即先知尔撒）。耶稣的确在《旧约全书》里被预言过，但很明确，这里的预言不适合他，而更适合穆罕默德（愿主福安之）。摩西预言：

## 1. 未来的先知像摩西

比较范围	摩西	耶稣	穆罕默德
出生	正常出生	奇迹, 由贞洁的少女所生	正常出生
使命	使者	被认为是上帝之子	使者
双亲	父亲和母亲	只有母亲	父亲和母亲
家庭生活	结婚生子	没有结婚	结婚生子
归信者	犹太人接受了他	犹太人否认他 <sup>[①]</sup>	阿拉伯人接受了他
政治权力	拥有 <sup>[②]</sup>	拒绝 <sup>[③]</sup>	拥有
战胜对手	法老溺死	称敌人被钉死在十字架上	麦加人失败
去世	正常去世	声称是在十字架上钉死的	正常去世
埋葬	葬于坟墓中	坟墓是空的	葬于坟墓中
神性	无神性	基督教徒认为他有神性	无神性
开始使命的年龄	40岁	30岁	40岁
在地球上复活	没有复活	基督再来	没有复活

## 2. 在犹太人中间等候先知

经文很清楚地表明，先知将来自于犹太人兄弟中间。易卜拉欣（亚伯拉罕）有两个儿子：伊斯玛仪（以实玛利）和伊斯哈格（以撒）。犹太人是伊斯哈格的儿子雅古白（雅各）的子孙。阿拉伯人是伊斯玛仪的子孙。因此，阿拉伯人是犹太民族的弟兄。<sup>[4]</sup>《圣经》证实：

**“他的手要攻打人，人的手也要攻打他。他必住在众弟兄的东边。”（《旧约全书·创世纪》16：12）**

**“他子孙的住处在他众弟兄东边，从哈腓拉直到埃及前的书珥，正在亚述的道上。”（《旧约全书·创世纪》25：18）**

伊斯哈格的子孙是以实玛利人（即伊斯玛仪的子孙）的弟兄。先知穆罕默德正是来自以色列犹太人的兄弟中间，因为他是易卜拉欣之子伊斯玛仪的子孙。

## 3. 安拉将伺候先知的的话传给他

《古兰经》说：

**“未随私欲而言。这只是他所受的启示。”（《古兰经》53：3-4）**

这同创世纪的经文十分相似：

**“我必在他们弟兄中间，给他们兴起一位先知象你。我要将当说的话传给他。他要将我一切所吩咐的都传给他们。”（《旧约全书·申命记》18：18）**

先知穆罕默德从他们——犹太人那里向整个世界带来了讯息。包括犹太人在内的所有世人都必须相信他是先知。还可通过以下言辞得以证实：

**“耶和華你的神要从你们弟兄中间给你兴起一位先知，像我，你们要听从他”（《旧约全书·申命记》18：15）**

## 4. 警告否认者

预言继续：

**“谁不听他奉我名所说的话，我必讨谁的罪。”（《旧约全书·申命记》18：19）**

正好穆斯林在诵读《古兰经》每一章节之前都以奉安拉之名开始：

“Bismillah ir-Rahman ir-Raheem”意即：“奉至仁至慈的安拉之名”。

以下是一些学者认为预言更加适合于穆罕默德的理由。

### 第一位证人：

阿卜杜·艾哈德·达乌德（Abdul-Ahad Dawud），曾用名大卫·本贾明·柯达尼，神学士，东仪天主教会占星术派牧师。后归信伊斯兰，著有《圣经中的穆罕默德》一书，并在此书中对于预言谈到：

“如果这些预言不适于先知穆罕默德，那么，它至今尚未兑现。耶稣从来没有声称自己就是预言中的先知，甚至他的十二使徒也持同样的观点。因此，他们等候耶稣第二次降临来实践这一预言。（《新约全书·使徒行传》3:17-24）毋庸置疑，迄今为止耶稣仍没有以先知的身份降临。教会认为耶稣将会以审判者（法官）的身份来临，而不是立法者的身份出现。但预言中说的却是：“从他右手为百姓传出烈火的律法”。<sup>[5]</sup>

### 第二位证人

穆罕默德·阿萨德（Muhammad Asad），1900年出生于利沃夫市（德国伦贝尔），现居住在波兰，入奥地利国籍。他是一位犹太拉比（学者）的后裔，父亲是一位律师，因为此身份而打破了家族以往的犹太拉比的传承。阿萨德曾接受过正规的宗教教育，从而又传承了家族拉比的传统。他自小就精通希伯来文，并通晓亚拉姆语。他曾研究过《旧约全书》的原文及《塔木德》（犹太法典）注释，《密什那》（Mishnah，字意是“复述”，指重述律法，是口传律法典）和《盖玛拉》（Gemara，古叙利亚亚拉姆语，意为“完成”，是对第一部分的诠释和阐述），并深入钻研《圣经》注释中较复杂的《塔古姆》（指《希伯来圣经》的意译本，一种《旧约》的亚拉姆文中的译文或解释）<sup>[6]</sup>。

《古兰经》云：

**“你们不要明知故犯地以伪乱真，隐讳真理。”（《古兰经》2: 42）**

穆罕默德·阿萨德写道：

“你们不要明知故犯地以伪乱真”是指对《圣经》明文的篡改，因而《古兰经》一再谴责犹太人以伪乱真；而“隐讳真理”是在谴责他们不知悔改，以及他们对《圣经》摩西言辞的错误解释。

“耶和華你的神要从你们弟兄中间给你兴起一位先知，像我，你们要听从他。”（《旧约全书·申命记》18:15）“我必在他们弟兄中间，给他们兴起

一位先知象你。我要将当说的话传给他。他要将我一切所吩咐的都传给他们。”（《旧约全书·申命记》18：18）以色列的子孙的“弟兄”明显是阿拉伯人，尤其是他们中阿拉伯化了的人，其血统可追溯到以实玛利和亚伯拉罕，后来，在这支血统中有了古莱什族，再从古莱什族中出现了阿拉伯先知——穆罕默德。而上述《圣经》明文指的就是他的降临。”<sup>[7]</sup>

#### Footnotes:

- [1] “他到自己的地方来，自己的人倒不接待他。”（《新约全书·约翰福音》1：11）
- [2] “于是全会众将他带到营外，用石头打死他，是照耶和華所吩咐摩西的。”（《旧约全书·民数记》15：36）
- [3] “耶稣回答说，我的国不属这世界。我的国若属这世界，我的臣仆必要争战，使我不至于被交给犹太人。只是我的国不属这世界。”（《新约全书·约翰福音》18：36）
- [4] 《穆罕默德：早期的生活》，马丁·琳兹，1-7页。
- [5] 《圣经中的穆罕默德》，156页。
- [6] 《从柏林至麦加：穆罕默德·阿萨德归信伊斯兰的历程》，伊斯玛仪·易卜拉欣·纳瓦布著，阿拉伯-美国石油公司杂志2002年第1-2期。
- [7] 穆罕默德·阿萨德，《古兰经的使者》，直布罗陀al-Andalus出版社，1984年版，10-11页。

## 《新约》的预言

**《新约全书·约翰福音》14：16：“我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师，（或作训慰师）叫他永远与你们同在。”（美国标准版）**

在这段经文中，耶稣（即先知尔撒）预言，另一位“保惠师”将出现，为此，我们有必要对“保惠师”进行讨论。

希腊语 *paraklētos*, *ho parakletos*, 翻译过来是“保惠师”、“圣灵”、“训慰师”。*Parakletos* 确指“一个人为另一个人的理由辩护，调解者。”<sup>[1]</sup> 而 *ho parakletos* 在希腊语言里是指人，不是非物质的、精神的、灵魂的实体。且在希腊语中，每一个名词都具有性的区别，即阳性、阴性和中性词。《约翰福音》14：15-16节中的 *ho parakletos* 事实上是指一位男子。希腊语中所有的代词必须同所指单词的性保持一致，即所提到的 *parakletos* 用“他”一词来保持性的一致。《新约全书》使用 *pneuma* 一词指“元气”、“精神”，等同于希



希腊语中的*ruah*，在《旧约全书》中常用希伯来文“spirit”（精神）。*Pneuma*在语法上是中性词，而常用代词“它”替代。

现今所用的《圣经》是从“古老的手抄本”编译的，而最古老的要追溯到公元四世纪。没有两个完全一致的“古老的手抄本”。<sup>[2]</sup>今日的《圣经》是由各手抄本组合而成的，没有一个确定的参考。《圣经》的译者试图“选择”正版。换句话说，即便他们知道“古老的手抄本”并不是完全正确可靠的，他们也会作出易于被我们接受的“译本”。正如《约翰福音》14章26节一样。

《约翰福音》14：26是《圣经》中唯一一节将*Parakletos*与圣灵结合的经文。但“古老的手抄本”没有将*Parakletos*同“圣灵”联系起来。例如，著名的古叙利亚手抄本，写于约公元五世纪，1812年在西奈山被发现，14：26明文写有“Paraclete，精神”，而非“Paraclete，圣灵”。

这为什么很重要呢？这是因为在《圣经》语汇中“spirit”（精神）简单地说，就是指“先知”。

“亲爱的弟兄阿，一切的灵，你们不可都信。总要试验那些灵是出于神的不是。因为世上有许多假先知已经出来了。凡灵认耶稣基督是成了肉身来的，就是出于神的。从此你们可以认出神的灵来。凡灵不认耶稣，就不是出于神。这是那敌基督者的灵。你们从前听见他要来。现在已经在世上了。”<sup>[3]</sup>

有必要知道，一些《圣经》学者认为*parakletos*是“独立的、自由的、拯救的（有能力拯救）形态”，而非圣灵。<sup>[4]</sup>

问题是，耶稣是*parakletos*、保惠师、圣灵？还是一位男子——继他之后的那位先知呢？回答这一问题，我们必须了解*ho parakletos*的描述，并了解它适合于圣灵还是适合于凡人。

当我们继续阅读《约翰福音》14：16和16：7节经文时，我们会发现，耶稣清晰明了的预言*parakletos*的到来。因此，依照《新约全书·约翰福音》14：16，我们发现以下事实：

## 1. 耶稣所说的保惠师（*parakletos*）是一个人：

《新约全书·约翰福音》16：13：“因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来。并要把将来的事告诉你们。”

《新约全书·约翰福音》16：7：“然而我将真情告诉你们。我去是与你们有益的。我若不去，保惠师就不到你们这里来。我若去，就差他来。”

保惠师不可能是“圣灵”，因为圣灵存在于耶稣很早以前以及他那一时代。<sup>[5]</sup>

《约翰福音》16: 13, 耶稣以“他”七次提到保惠师，而没有以“它”提及，在《圣经》的其他节经文中都没有以阳性代词提到。因此，保惠师（*parakletos*）是一位男子，而非圣灵。

## 2. 耶稣被称之为保惠师（*parakletos*）：

“我小子们哪，我将这些话写给你们，是要叫你们不犯罪。若有人犯罪，在父那里我们有一位中保，就是那义者耶稣基督。”（《新约全书·约翰一书》2：1）

我们在此可以看到，保惠师是一位有血有肉的调解者。

## 3. 耶稣的神性是后来创新的

耶稣的神性在公元325年的尼西亚会议(Council of Nicea)上被决定，但除犹太人外，每一个人都认为他是神的一位先知，此在《圣经》中已被指出：

《新约全书·马太福音》21： 11：“众人说，这是加利利拿撒勒的先知耶稣。”

《新约全书·路加福音》24： 19：“耶稣说，什么事呢？他们说，就是拿撒勒人耶稣的事。他是个先知，在神和众百姓面前，说话行事都有大能。”

## 4. 耶稣向神祈祷另一位保惠师（*parakletos*）：

《新约全书·约翰福音》14： 16“我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师，（或作训慰师）叫他永远与你们同在。”

---

### Footnotes:

[1] 乌隐，《新约圣经注释》。

[2] “除巨大的差异外，在一些（古老的《圣经》辑录的手稿）复本中几乎没有一本有什么词汇不变更的。没有人能够说这些附加的或冗长或变更的事情。”《我们的<圣经>及古老的手抄本》，弗雷德里克·凯尼恩著，3页。

[3] 《新约全书·约翰一书》4：1-3。

[④] “基督教惯例确定这一形态（Paraclete）为圣灵，有些学者像斯皮特、德拉夫斯、温蒂士、萨斯、贝特曼、以及贝兹认为这一确定有悖于原文，并提出Paraclete有独立自由的拯救的形态，而非圣灵。”《圣经注释》，双日有限公司，纽约花园城市，1970年，29A卷，1135页。

[⑤] 《旧约全书·创世纪》1：2，《旧约全书·撒母耳记上》10：10，《旧约全书·撒母耳记上》11：6，《旧约全书·以赛亚书》63：11，《新约全书·路加福音》1：15，《新约全书·路加福音》1：35，《新约全书·路加福音》1：41，《新约全书·路加福音》1：67，《新约全书·路加福音》2：25，《新约全书·路加福音》2：26，《新约全书·路加福音》3：22，《新约全书·约翰福音》20：21-22。

## 《新约》的预言

《圣经》证实，穆罕默德确是一位先知。（四）：根据《新约全书·约翰福音》14：16预言一位“保惠师”（Paraclete, Comforter）将出现，先知穆罕默德比其他人更适合这一预言。

### 5. 耶稣（即先知尔撒）叙述另一位保惠师的职能

《新约全书·约翰福音》16：13：“只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白（原文作进入）一切的真理。因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来。并要把将来的事告诉你们。”

安拉在《古兰经》中说：

“众人啊！使者确已昭示你们从你们的主降示的真理，故你们当确信他，这对于你们是有益的。如果你们不信道，（那末，安拉是无需求你们的），因为天地万物，确是安拉的。安拉是全知的，是至睿的。”（《古兰经》4：170）

《新约全书·约翰福音》16：14：“他要荣耀我。因为他要将受于我的，告诉你们。”

《古兰经》通过先知穆罕默德称赞先知尔撒：

“当时，天神说：‘麦尔彦啊！安拉的确把他发出的一句话向你报喜。他的名子是麦尔彦之子麦西哈·尔撒，在今世和后世都是有面子的，是安拉所亲近的。’”（《古兰经》3：45）

先知穆罕默德同样颂扬先知尔撒：

“谁见证除安拉外绝无应受崇拜的主，见证穆罕默德是安拉的仆人和使者，见证尔撒是安拉的仆人和使者，是安拉给予麦尔彦的言辞，是安拉的精神，见证天堂是真实的，火狱是真实的，安拉将依照他的行为而允许他进入天堂。”（《布哈里圣训实录》、《穆斯林圣训实录》）

《新约全书·约翰福音》16: 8：“他既来了，就要叫世人为罪，为义，为审判，自己责备自己。”

《古兰经》告示：

“妄言安拉就是麦尔彦之子麦西哈的人，确已不信道了。麦西哈曾说：‘以色列的后裔啊！你们当崇拜安拉——我的主，和你们的主。谁以物配主，安拉必禁止谁入乐园，他的归宿是火狱。不义的人，绝没有任何援助者。’”（《古兰经》5: 72）

《新约全书·约翰福音》16: 13：“只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白（原文作进入）一切的真理。因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来。并要把将来的事告诉你们。”

《古兰经》关于先知穆罕默德的言辞说道：

“你们的朋友，既不迷误，又未迷信，也未随私欲而言，这只是他所受的启示。”（《古兰经》53: 2-4）

《新约全书·约翰福音》14: 26：“但保惠师，就是父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事，指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。”

《古兰经》云：

“麦西哈曾说：‘以色列的后裔啊！你们当崇拜安拉——我的主，和你们的主。谁以物配主，安拉必禁止谁入乐园，他的归宿是火狱。不义的人，绝没有任何援助者。’”（《古兰经》5: 72）

……提醒人们第一要紧的、最重要的事。因为人们已经把耶稣的命令忘记了：

《新约全书·马可福音》12: 29：“耶稣回答说，第一要紧的，就是说，以色列阿，你要听。主我们神，是独一的主。”

《新约全书·约翰福音》16: 13：“只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白（原文作进入）一切的真理。因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来。并要把将来的事告诉你们。”

《古兰经》声明：

“那是一部分幽玄的消息，我把它启示给你。当他们用计谋决策的时候，你不在他们面前。”（《古兰经》12: 102）

先知穆罕默德的弟子胡则法传述：

“使者无论在哪里给我们做演讲，直到讲到复生日时才离开。”（《布哈里圣训实录》）

《新约全书·约翰福音》14: 16：“我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师，（或作训慰师）叫他永远与你们同在。”

这意味着他最初的教导将永远持续。穆罕默德是安拉的使者，是众先知的封印。<sup>[1]</sup> 他的教导是完全受保护的。他全身心地崇拜安拉，是世人的楷模。包括先知尔撒和穆罕默德在内的任何人，都不会在大地上永生。保惠师也不例外。这不可能是暗指圣灵，圣灵现在不会存在，公元451年迦克墩会议（Council of Chalcedon，第四次基督教大公會議。在尼西亚附近的迦克墩召开）以前不会，4世纪中叶的耶稣之后也不会存在。

《新约全书·约翰福音》14: 17：“就是真理的圣灵。”

即他是一位真实的先知，参见《新约全书·约翰一书》4: 1-3。

《新约全书·约翰福音》14: 17：“乃世人不能接受的。因为不见他。”

今天的这个世界上的许多人还不知道穆罕默德。

《新约全书·约翰福音》14: 17：“……也不认识他。”

很少的人承认穆罕默德是至仁主的使者。

《新约全书·约翰福音》14: 26：“但保惠师，就是父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事，指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。”

先知穆罕默德将在复生日为普通的人和有罪者的说情者：

在复生日，人们将期待着能够在安拉面前为他们说清的人，以便减少他们的恐惧和痛苦。但是先知阿丹、努哈、易卜拉欣、穆萨、尔撒等都将为自己辩护。

最后，人们将来到先知穆罕默德跟前，先知将说：“我为你们说清。”因此，他将会在平展的被聚集的大地上为人们说清，以便拷问被通过。这就是“可称颂的地位”，安拉在《古兰经》中承诺：

“在夜里的一段时间，你应当谨守你所当守的附加的拜功，主或许把你提到一个值得称颂的地位。”（《古兰经》17：79）

[②]

先知穆罕默德说：

“我将会为我民族中的那些犯过大罪的人说清。”（《铁米济圣训集》）

“我将是在天堂中的首位说情者。”（《穆斯林圣训实录》）

一些穆斯林学者提出，先知尔撒事实上在亚拉姆语中多次重复，接近希腊语汇的periklytos，意指“可赞颂的人”。阿拉伯语中“穆罕默德”

（Muhammad）一词的意义是“可赞颂的人”。换言之，periklytos就是希腊语中的“穆罕默德”。我们对此有两个理由。第一：许多明文和资料证明在《圣经》中有同类词汇替换的现象，很有可能的是原文中包含两个词汇，但由于古时的抄写的不规范，加上书写者掉以轻心，而使两词汇间没有间距，为此，原初的读法被改变了，“他将给你另一位保惠师（*parakletos*），可赞的人（*periklytos*）。”第二：我们有不同时代的至少四名穆斯林权威人士的证词，证明希腊语或古叙利亚语汇“可赞的人”是基督教学者。[③]

以下几位证人证实保惠师确是指示穆罕默德（愿主福安之）：

## 第一位证人

安塞慕·图迈德（Anselm Turmeda，1352/55-1425年），基督教牧师和学者，曾证明预言。后归信伊斯兰，并著有《至信仰十字架的人们》一书。

## 第二位证人

阿卜杜·艾哈德·达乌德（Abdul-Ahad Dawud），曾用名大卫·本贾明·柯达尼，神学士，东仪天主教会占星术派牧师。后归信伊斯兰，著有《圣经中的穆罕默德》一书，并在此书中对于预言谈到：

“可赞的人”（Periqlyte）毫无怀疑，即先知穆罕默德，亦即艾哈迈德。

## 第三位证人

穆罕默德·阿萨德（Muhammad Asad），我们已在前面的内容中介绍过他。他曾解释以下《古兰经》经文：

“当时，麦尔彦之子尔撒曾说：‘以色列的后裔啊！我确是安拉派来教化你们的使者，他派我来证实在我之前的《讨拉特》，并且以在我之后诞生的使者，名叫艾哈默德的向你们报喜。’”（《古兰经》61：6）

阿萨德把Parakletos解释为耶稣预言穆罕默德到来：

“……Periklytos（可赞的人）易同亚拉姆语Mawhamana混淆，而到希腊语的翻译过程中已失去原有的意义。（亚拉姆语是当时及后来几个世纪巴勒斯坦地区的通用语言，也是耶稣及其福音明文的原始语。可以肯定的是该原始语言已经不存在了。）Periklytos和Parakletos读音相近，这容易使译者以及后来（基督以前和同一时期的）的犹太学者混淆或迷惑不解。重要的是，亚拉姆语Mawhamana和希腊语Periklytos都指同一个意思，即阿拉伯语中的“穆罕默德”和“艾哈迈德”——先知的名字，二者都源自于希伯来动词hamida（称赞）和希伯来语名词hamd（颂扬）。”

---

### Footnotes:

[①] 《古兰经》33：40。

[②] 同时参见《布哈里圣训实录》。

[③] 《使者的道路》，伊本·伊斯哈格（85-151年），103页。《回耶辩证》，艾布·伍拜德·赫兹勒基（1146-1187年），220-221页。《优秀者的向导》，伊本·盖伊姆，119页。《高雅的园圃——至仁主尊名的注解》，苏优提，129页。